

Distr.
GENERAL

S/1994/593
19 May 1994
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

مجلس الأمن



تقرير الأمين العام عن المسألة المتعلقة بهاييتي

١ - يقدم هذا التقرير إلى مجلس الأمن عملاً بالفقرة ٥ من القرار ٩١٧ (١٩٩٤) المؤرخ ٦ أيار/مايو ١٩٩٤ التي "تطلب إلى الأمين العام، مع مراعاة آراء الأمين العام لمنظمة الدول الأمريكية، أن يقدم إلى المجلس في موعد لا يتجاوز ١٩ أيار/مايو ١٩٩٤، تقريراً عن الخطوات التي اتخذتها السلطات العسكرية للامتثال للإجراءات المطلوبة منها بموجب اتفاق جزيرة غفرنرز^(١) على النحو المحدد في الفقرة ١٨ أدناه".

٢ - والمجلس، في الفقرة ١٨:

"يقرر، بغض النظر عما ورد في الفقرة ١٦ أعلاه، ألا ترفع التدابير المنصوص عليها في هذا القرار وفي القرارات السابقة ذات الصلة رفعا تاما إلى أن تستوفى الشروط اللازمة لتنفيذ اتفاق جزيرة غفرنرز تنفيذا تاما وهي:

"(أ) تقاعد القائد العام للقوات المسلحة في هاييتي، واستقالة رئيس المنطقة المتروبولية، بورت أو برنس، المعروف عموماً باسم رئيس شرطة بورت أو برنس، ورئيس هيئة أركان حرب القوات المسلحة في هاييتي أو رحيلهما من هاييتي؛

"(ب) إنجاز التغييرات، بالتقاعد أو بالرحيل عن هاييتي، في قيادة الشرطة والقيادة العليا العسكرية، وهي التغييرات المطلوبة في اتفاق جزيرة غفرنرز؛

"(ج) اعتماد الإجراءات التشريعية المطلوبة في اتفاق جزيرة غفرنرز، وكذلك تهيئة بيئة مناسبة فيها إجراء انتخابات تشريعية حرة ونزيهة، في إطار إعادة إحلال الديمقراطية على الوجه الكامل في هاييتي؛

"(د) قيام السلطات بتهيئة بيئة مناسبة لوزع عناصر بعثة الأمم المتحدة في هاييتي؛

"(هـ) عودة الرئيس المنتخب ديمقراطياً، في أقرب وقت ممكن، والحفاظ على النظام الدستوري؛

"وذلك اعتباراً لكون هذه الشروط ضرورية لتنفيذ اتفاق جزيرة غفرنرز تنفيذا كاملاً؛"

٣ - وإذا أخذت في الاعتبار آراء الأمين العام لمنظمة الدول الأمريكية، يؤسفني أن أحيط المجلس علماً بأنه لم يطرأ أي تغيير على موقف السلطات العسكرية في هايتي التي لم تتخذ أي تدبير امتثالاً للفقرة ١٨ من القرار ٩١٧ (١٩٩٤). بل على النقيض من ذلك، أيد القائد العام للقوات المسلحة في هايتي المحاولة الرامية إلى استبدال رئيس هايتي الشرعي على نحو غير مشروع، وهي المحاولة التي أدانها أعضاء مجلس الأمن إدانة قاطعة في ١١ أيار/مايو ١٩٩٤ (S/PRST/1994/24) كما أدانها المجلس الدائم لمنظمة الدول الأمريكية.

الحواشي

(١) انظر S/26063.

(٢) CP/DEC.18 (986/94) .
